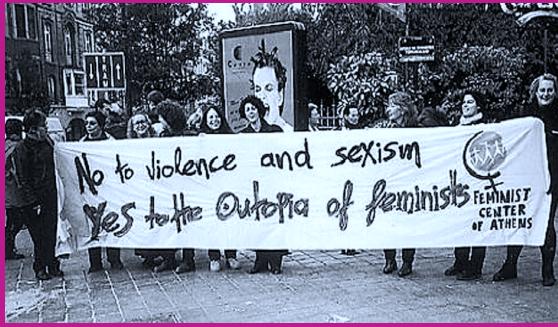


Αλληλεγγύη στις γυναίκες του Αφρανιστάν

γιατί ο πόλεμος
των γυναικών
συνεχίζεται...



ΦΕΜΙΝΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΑΘΗΝΑΣ



Το Φεμινιστικό Κέντρο Αθήνας, χώρος προβληματισμού και δράσης φεμινιστριών διαφορετικών τάσεων, δημιουργήθηκε το Σεπτέμβριο του 1999.

Στο χώρο του λειτουργούν οι ομάδες και οι πρωτοβουλίες:

- ΦΕΜΙΝΙΣΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ ΚΑΙΣΑΡΙΑΝΗΣ
- ΟΜΑΔΑ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΒΙΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΒΙΑΣΜΩΝ
- ΦΟΡΟΥΜ ΑΡΙΣΤΕΡΩΝ ΦΕΜΙΝΙΣΤΡΙΩΝ
- ΛΕΣΒΙΑΚΗ ΟΜΑΔΑ ΑΘΗΝΑΣ
- ΦΕΜΙΝΙΣΤΙΚΗ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΚΑΤΑΝΑΓΚΑΣΤΙΚΗΣ ΠΟΡΝΕΙΑΣ ΤΩΝ Άλλοττων ΓΥΝΑΙΚΩΝ
- ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΠΟΡΕΙΑ ΓΥΝΑΙΚΩΝ

ΦΕΜΙΝΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΑΘΗΝΑΣ
ΕΡΕΣΟΥ 12, 106 80 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. / FAX: 36 44 419
E-MAIL: FeministCenter@yahoo.com

ΟΙ ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΤΟΥ ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ ΒΡΕΘΗΚΑΝ ΤΟΥΣ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΥΣ ΜΗΝΕΣ στο

επίκεντρο του διεθνούς ενδιαφέροντος. Οι αόρατες γυναίκες με την ολόσωμη καλύπτρα χρησιμοποιήθηκαν κατά κόρον σαν μια εξωτική πινελιά στην εικονογράφηση των πολεμικών ανταποκρίσεων και ταυτόχρονα χροιάζονται ως κεντρικός νομιμοποιητικός μύθος της αμερικανικής επίθεσης στη χώρα τους. Είναι προφανές ότι η όψη μιας δυτικής ενασχόλησης με τις γυναίκες του Αφγανιστάν εντάχθηκε, συνειδητά και μη, στην επιχείρηση δαμανοποίησης των Ταλιμπάν μετά τις 11 Σεπτεμβρίου: χρόνια τώρα, τα δυτικά μέσα ενημέρωσης αρνούνταν να ασχοληθούν σοβαρά με το πρόβλημα, καλύπτοντας τις κυβερνήσεις των χωρών τους, αλλά και τους διεθνείς οργανισμούς και τα Ηνωμένα Έθνη, που θυσίασαν επανειλημμένα τις γυναίκες του Αφγανιστάν στο βωμό των πολιτικών τους ιεραρχήσεων. Χρειάστηκε να προηγηθεί η αναθεώρηση της στάσης των Ηνωμένων Πολιτειών προς το καθεστώς των Ταλιμπάν (καλοκαίρι του '98), πια ανακήρυξη του Οσάμα Μπιν Λάντεν σε υπ' αριθμόν ένα εχθρό του δυτικού κόσμου και, κυρίως, το χτύπημα στους δίδυμους πύργους για να ανασυρθούν από τα δημοσιογραφικά συρτάρια οι καταχωνιασμένες καμπάνιες των φεμινιστικών και ανθρωπιστικών οργανώσεων για τα δικαιώματα των γυναικών του Αφγανιστάν που ίσαμε τότε παρέμεναν στα αζήτητα. Άπειρα ιστορικά παραδείγματα μαρτυρούν ότι οι γυναίκες και οι τύχες τους χρησιμεύουν συχνά ως βασικό επιχείρημα της εκστρατείας δυσφρίμησης του «βάρβαρου» αντιπάλου: η φιλογυνική αυτή ρητορεία διαρκεί όσο κρατά ο αναβρασμός και ξεχνιέται την επομένη της αποκατάστασης των διακρατικών σχέσεων. Άλλα στην περίπτωση των γυναικών του Αφγανιστάν το κακό παράγινε· μέσα σε δύο δεκαετίες, οι Αφγανές έχουν μετατραπεί σε αντικείμενο των πιο διαφορετικών προπαγανδιστικών τακτικών: τότε που οι Σοβιετικοί θεωρούσαν την άνωθεν «χειραφετημένη» Αφγανή εμβληματική μορφή του καθεστώς που επέβαλαν στη χώρα, στο πρόσωπο της ίδιας γυναίκας οι Δυτικοί θρηνούσαν την καταπάτηση των παραδόσεων ενός ολόκληρου λαού και νοοταλαγούσαν την επιστροφή της ισλαμικής μπούρκας. Αργότερα, μετά την εκδίωξη των Σοβιετικών, διόλου δεν φάνηκε να πτοεί τις δυτικές κυβερνήσεις η συστηματική εκστρατεία κατά των γυναικείων δικαιωμάτων από τους εκλεκτούς τους Μουτζαχεντίν, κάποιοι από τους οποίους ξεκίνησαν την πολιτική τους σταδιοδρομία ρίχνοντας βιτριόλι στις συμφοιτήτριες τους που εμφανίζονταν στο πανεπιστήμιο με ακάλυπτο πρόσωπο. Κι όταν οι Ταλιμπάν κατέλαβαν την εξουσία, πια Δύο

έκλεισε τα μάτια στην ακραία σεξιστική θηριωδία τους, αγνοώντας τις Αφγανές στα ατέλειωτα παζάρια της με τους νέους αφέντες της Καμπούλ. Η στάση αυτή επρόκειτο να ανατραπεί άρδην μετά την 11η Σεπτεμβρίου: στις νέες συνθήκες, οι ΗΠΑ και οι ούμμαχοί τους έμελλε αίφνης να «ανακαλύψουν» τις Αφγανές και να αντλήσουν από τις τραγικές συνθήκες της ζωής τους ένα βασικό επιχείρημα για τους πολεμικούς τους σχεδιασμούς. Ακόμη και μετά την ήπτα των Ταλιμπάν, οι ίδιες γυναίκες συνεχίζουν να γίνονται αντικείμενο πολιτικής εκμετάλλευσης; οι αστρικοί δυτικοί πανηγυρισμοί για την υποτίθεμενη «απελευθέρωσή» τους προδίδουν την αδιαφορία για την πραγματικότητα των γυναικών του Αφγανιστάν, οι οποίες για μια ακόμη φορά χρονιμένουν ως πρόσχημα για στρατηγικές που δεν τις παίρνουν υπόψη.

Ούτως ή άλλως, ελάχιστες σελίδες και ακόμη λιγότερος τηλεοπτικός χρόνος σπαταλήθηκαν όλον αυτό τον καιρό για κάποιες γυναίκες που, ανατρέποντας τα δυτικά στερεότυπα, πάλεψαν και παλεύουν με κίνδυνο της ζωής τους για τα δικαιώματα των ομοφύλων τους σε ένα Αφγανιστάν απαλλαγμένο τόσο από τα πολλά πρόσωπα του φονταμενταλισμού όσο και από τις αλλεπάλληλες ξένες επεμβάσεις. Ανάμεσά τους συναντήσαμε και ξεχωρίσαμε τις γυναίκες της Επαναστατικής Ένωσης των Γυναικών του Αφγανιστάν (RAWA), της μόνης γυναικείας συλλογικότητας στο Αφγανιστάν που, από όσο γνωρίζουμε, τολμά να διεκδικεί μια ταυτότητα φεμινιστική και ταυτόχρονα αντιφονταμενταλιστική. Πρόκειται για μια εξαιρετικά δραστήρια φεμινιστική οργάνωση που αντιστάθηκε με κουράγιο και φαντασία στο καθεστώς των Ταλιμπάν, αντιτάχθηκε στους αμερικανικούς βομβαρδισμούς, κατήγγειλε τους πολέμαρχους της Βόρειας Συμμαχίας ως εξίσου επικίνδυνους με τους προκατόχους τους και σύμερα προειδοποιεί τη διεθνή κοινότητα πως στην ουσία τίποτα δεν άλλαξε ριζικά για τις γυναίκες της πολύπαθης χώρας.

Με τον άμεσο, διαιργή και, κυρίως, ανεξάρτητο πολιτικό/φεμινιστικό της λόγο και με τη θαυμαστή και πολύχρονη δράση της υπέρ των γυναικών του Αφγανιστάν κάτω από τις πιο αντίξοες συνθήκες, η RAWA κίνησε εξαρχής το ενδιαφέρον μας. Μίνες τώρα παρακολουθούμε τα μέλη της να αντιστέκονται στους πολλούς και ποικίλους δυνάστες του Αφγανιστάν, να παλεύουν για την επιβίωση των ομοφύλων τους σε συνθήκες της πιο στυγνής πατριαρχίας και, μακριά από τα παζάρια που διαμορφώνουν τη νέα πραγματικότητα της χώρας τους, να προσπαθούν να πείσουν πως η κατοχύρωση των δικαιωμάτων των γυναικών προϋποθέτει την ήπτα κάθε εκδοχής του φονταμενταλισμού.

Μικρό δείγμα της αλληλεγγύης μας προς τις θαρραλέες γυναίκες της RAWA ας θεωρηθούν το μικρό αυτό φυλλάδιο που σχεδιάστηκε έτσι ώστε να δώσει τη δυνατότητα να ακουστεί η δική τους φωνή και η συναυλία που διοργανώνουμε στις 14 Ιανουαρίου, τα έσοδα της οποίας θα διατεθούν για την ενίσχυση του αγώνα τους. Εκεί θα υποδεχθούμε αντιπροσωπεία της RAWA για να διακηρύξουμε μαζί πως η πάλη κατά του φονταμενταλισμού μάς αφορά όλες, πως η φεμινιστική αλληλεγγύη δεν γνωρίζει σύνορα, πως ο πόλεμος των γυναικών όπου γης δεν σταματάει ποτέ.

Γιατί ο αγώνας των γυναικών της RAWA είναι και δικός μας.

ΦΕΜΙΝΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΑΘΗΝΑΣ
ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 2002

~~~~~ Η οργή της καστιγωμένης γυναίκας ~~~~

## Αλληλεγγύη στις γυναίκες του Αφγανιστάν

γιατί ο πόλεμος  
των γυναικών  
συνεχίζεται...



## ΣΥΝΑΥΛΙΑ

για την οικονομική ενίσχυση της επαναστατικής ομάδης γυναικών του Αφγανιστάν (RAWA)

ιραμούδον  
η ΝΕΝΑ ΒΕΝΕΤΣΑΝΟΥ  
η ΣΑΒΙΝΑ ΓΙΑΝΝΑΤΟΥ  
ΜΕ ΤΗ ΛΑΜΙΑ ΜΠΕΝΤΙΟΥ  
Η ΛΑΙΚΗ ΚΑΠΙΔΑΟΛΑΟΥ  
ΚΑΙ Η ΜΑΡΙΖΑ ΚΟΧ

διαρρήσεις  
η ΚΑΤΙΑ ΓΕΡΟΥ  
Θα μιλήσει  
εκπρόσωπος  
της RAWA

ΦΕΜΙΝΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΑΘΗΝΑΣ

## ΟΠΟΣ ΠΡΟΚΥΠΤΕΙ ΑΠΟ ΤΑ ΚΕΙΜΕΝΑ ΤΗΣ, Η RAWA ΙΑΡΥΘΗΚΕ ΤΟ 1977 ΣΤΗΝ ΚΑΜΠΟΥΛ ΩΣ

ανεξάρτητη οργάνωση γυναικών με στόχο να αγωνιστεί για τα γυναικεία δικαιώματα και την κοινωνική δικαιοσύνη στο Αφγανιστάν. Ιδρύτρια και ψυχή της υπήρξε η ποιήτρια Μίνα, που εγκατέλειψε τις σπουδές της στο πανεπιστήμιο για να αφιερωθεί στην εκπαίδευση των –κατά κανόνα αναλφάβητων– γυναικών της χώρας. Η RAWA ξεκίνησε με την πρόθεση να «δώσει φωνή στις καταπεισμένες Αφγανές», οι πολιτικές ωστόσο εξελίξεις οδήγησαν σύντομα στον επαναπροσδιορισμό των προτεραιοτήτων της: το πραξικόπεμπτο του 1978 και η σοβιετική εισβολή υποχρέωσαν τις γυναίκες της RAWA να τροποποιήσουν τα αρχικά τους σχέδια και να αφοσιωθούν στην αντίσταση κατά των Σοβιετικών. Μόνο που ούτε τότε εγκατέλειψαν τον αγώνα τους κατά του φονταμενταλισμού, γεγονός που τις έφερε αντιμέτωπες με τις βασικές συνιστώσες της αφγανικής αντίστασης. Τα χρόνια αυτά, ο αγώνας της RAWA υπήρξε κυριολεκτικά διμέτωπος: από τη μια κατά των σοβιετικών εισβολέων και των εγχώριων υποστηρικτών τους, από την άλλη κατά των τόσο προσφιλών τότε στη Δύση Μουτζαχεντίν. Αυτός είναι και ο λόγος για τον οποίο παραμένουν ακόμη άγνωστοι οι δολοφόνοι της τριαντάχρονης Μίνα στην Κουέτα του Πακιστάν τον Φεβρουάριο του 1987. Η ίδια η οργάνωση αποδίδει τη δολοφονία στη συνεργασία πρακτόρων της Χαντ, αφγανικής πτέρυγας της Κα-Γκε-Μπε, και μελών κάποιας φονταμενταλιστικής ομάδας, κατά πάσαν πιθανότητα εκείνης του Γκουλμπουντίν Χεκματιάρ.

Από την εποχή εκείνη, η RAWA πέρασε στην παρανομία. Την πάλι κατά των Σοβιετικών ακολούθησε η πάλι κατά των Μουτζαχεντίν, κι αυτήν η πάλι κατά των Ταλιμπάν. Τα τελευταία χρόνια, η έδρα της οργάνωσης βρίσκεται στο Πακιστάν, όπου τα περίπου δύο χιλιάδες μέλη της, παρά το ασταμάτητο κυνηγό της πακιστανικής αστυνομίας και των οπαδών των Ταλιμπάν, δραστηριοποιούνται στα στρατόπεδα των αφγανών προσφύγων, μαθαίνοντας γράμματα σε γυναίκες και παιδιά και ασχολούμενες με τη φροντίδα των αρρώστων.

Σημαντικότερη υπήρξε ασφαλώς η δράση τους στο εσωτερικό του Αφγανιστάν: εκεί, οι γυναίκες της RAWA συντηρούσαν όλα αυτά τα χρόνια ένα δίκτυο «κρυφών σχολειών» για γυναίκες και κορίτσια, δίδασκαν στις γυναίκες κάποια τέχνη που μπορούσαν να ασκήσουν στο σπίτι για να συντηρηθούν και φρόντιζαν για την ιατρική περίθαλψη άρρωστων γυναικών. Κρύβοντας μικροσκοπικές κάμερες κάτω από την μπούρκα τους κατόρθωσαν ακόμη να κινηματογραφίσουν τις φρικαλεότητες των Ταλιμπάν και να τις γνωστοποιήσουν εκτός των αφγανικών συνόρων. Σε μέλος της RAWA οφείλεται και το φιλμ με την εκτέλεση της γυναίκας στο γήπεδο της Καμπούλ που έκανε προ



Η ιδρύτρια της RAWA, Μίνα

καιρού το γύρο του κόσμου. Στις δραστηριότητες της οργάνωσης ας προστεθεί και το δίγλωσσο περιοδικό της «Μήνυμα των Γυναικών» («Παγιάμι-Ζαν») και, κυρίως, η εξαιρετικά ενημερωμένη ιστοσελίδα της (rawa.org).

Μετά την 11η Σεπτεμβρίου, η RAWA καταδίκασε αμέσως το χτύπημα χωρίς να διστάσει να υπενθυμίσει τις ευθύνες των Ηνωμένων Πολιτειών στην εδραίωση των Ταλιμπάν και την «κατασκευή» του Μπιν Λάντεν. Στη συνέχεια αντιτάχθηκε οθεναρά στον πόλεμο και από την ιστοσελίδα της πρόσφερε συστηματική και τεκμηριωμένη ενημέρωση για τα θύματα και τις καταστροφές των βομβαρδισμών. Αν και μη μοναρχική, υποστήριξε εγκαίρως τη δημιουργία μιας δημοκρατικής, μη ιολαμικής μεταβατικής κυβέρνησης υπό τον Ζαχίρ Σαχ. Ζάπτως τον αποκλεισμό όλων ανεξαιρέτως των φονταμενταλιστών από την κυβέρνηση, επανέλαβε το πάγιο αίτημά της για τον άμεσο αφοπλισμό τους και απαίτησε να συμμετάσχει και η ίδια στην κυβέρνηση ως νόμιμη εκπρόσωπος των γυναικών του Αφγανιστάν. Στη σημερινή ουγκυρία, η RAWA καταγγέλλει τις ευθύνες της Δύσης και των Ηνωμένων Εθνών στη συγκρότηση μιας μεταβατικής κυβέρνησης στην οποία έχουν βρει θέση κάμποσοι εγκληματίες της Βόρειας Συμμαχίας. Κατά τη RAWA, με τις τελευταίες εξελίξεις το Αφγανιστάν ξέφυγε από την τυραννία των Ταλιμπάν για να πέσει και πάλι στα χέρια των δολοφόνων Μουτζαχεντίν. Όσο για τις δύο γυναίκες που συμμετέχουν στη νέα κυβέρνηση, η θέση της οργάνωσης είναι εξίσου ριπτή: πρόκειται για πολιτικούς που, προδίδοντας το φύλο τους, δεν δίστασαν στο παρελθόν να συνεργάσουν στην πιο ωμή παραβίαση των δικαιωμάτων των γυναικών από τους άνδρες των κομμάτων τους.

ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΚΥΡΙΟΤΕΡΕΣ ΑΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΣΑΣ;

**Διδάσκουμε εκαποντάδες γυναίκες και παιδιά στα κρυφά σχολεία στο Αφγανιστάν. Στα παιδιά διδάσκουμε μαθηματικά, φυσική, χημεία, περσικά, κοινωνικές επιστήμες, παγκόσμια γεωγραφία και την ιστορία του Αφγανιστάν.**

Νοσοκομείο Μαλαλά, Πακιστάν



Σχολεία γυναικών, Αφγανιστάν



**Στις γυναίκες απλώς μαθαίνουμε δύο πράγματα: μαθηματικά και περσικά, γιατί όταν πηγαίνουν να φωνίσουν δεν μπορούν να συνεννοθούν.**

Κινητή μονάδα υγείας σε στρατόπεδο προσφύγων, Πακιστάν

**Επίσης εισάγουμε κρυφά στη χώρα βιντεοκάμερες για να αποκαλύπτουμε τα εγκλήματα των Ταλιμπάν. Εμείς γυρίσαμε την εκτέλεση των γυναικών που έκανε το γύρο του κόσμου.**

**Κι ακόμα έχουμε καταγράψει απαγχονισμούς, καρατομίσεις, κόψιμο χεριών κ.λπ.**

Διανομή τροφίμων σε στρατόπεδο προσφύγων, Πακιστάν



(ΑΠΟ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΗΣ RAWA ΣΤΟ BBC, 18 ΟΚΤ. 2001)

Εκδήλωση την ημέρα της γυναίκας, Πεσαβάρ





Δεν θα επιτρέψουμε ποτέ  
στους φονταμενταλιστές να αποφασίζουν  
και να διατάσσουν τι πρέπει  
και τι δεν πρέπει να φορούν οι γυναίκες.  
Δεν έχουν το δικαίωμα να μας επιβάλλουν  
την μπούρκα. Σε ό,τι μας αφορά, εμείς δεν  
πρόκειται να φοράμε την μπούρκα εφόσον  
μας το επιτρέπουν οι κοινωνικές συνθήκες  
και η ασφάλειά μας, ακριβώς γιατί θεωρούμε  
την απόρριψή της μια συμβολική μορφή  
αντίστασης κατά των φονταμενταλιστών.  
Το να φορά ή να μη φορά μια γυναίκα  
την μπούρκα είναι απολύτως προσωπική της  
υπόθεση και κανένας δεν έχει δικαίωμα  
να επερβαίνει στην απόφαση αυτή  
και να μας υποχρεώνει να τη φοράμε.  
Πιστεύουμε ότι το να φοράς την μπούρκα  
είναι πολιτισμικό και όχι θρησκευτικό ζήτημα.  
Οι φονταμενταλιστές δίνουν στο θέμα αυτό  
θρησκευτική χροιά και εξαναγκάζοντας τις  
γυναίκες να τη φορούν, ξεσπούν πάνω τους  
όλη τη βαναυσότητα του μισογυνισμού τους.  
Ο απότερος στόχος τους είναι να κρατούν  
τις γυναίκες κάτω από την απόλυτη εξουσία τους,  
μετατρέποντάς τες σε απόλυτη ιδιοκτησία τους.

RAWA

Το όνομά μου είναι Μπίμπι Κεσβάρ. Τον πατέρα μου τον λένε Αμπντούλ. Είμαι περίπου 40-43 χρονών. Ο άντρας μου σκοτώθηκε στους πολέμους των Μουτζαχεντίν. Έχω δύο γιους, 15 και 18 χρονών. Δούλευαν στο μικρό κομμάτι γης με αμπέλια που κληρονόμησαν από τον πατέρα τους. Ζούσαμε πουλώντας σταφύλια. Όταν ξέσπασαν οι πόλεμοι ανάμεσα στους Ταλιμπάν και τον Αχμάντ Σαχ Μασούντ, χάσαμε τα πάντα. Χάσαμε το σπίτι μας, την περιουσία μας, τα πράγματά μας και καταφύγαμε στην Καμπούλ και μετά στα βουνά. Το μόνο που είχαμε ήταν τα χέρια και τα πόδια μας.

Τώρα ζούμε σ'ένα μικρό μέρος, και μας βοηθούν άλλοι άνθρωποι. Οι Ταλιμπάν και άλλοι πολέμαρχοι ανάγκασαν τις γυναίκες και τους μεγαλύτερους άντρες να πάνε στο Τζαλαλαμπάντ. Οι νεότεροι τόχαλαν στα πόδια και οι πολέμαρχοι σκότωσαν πολλούς απ' αυτούς.

Τότε χάθηκε η αδελφή μου τη Φατανέ, και η μπέρα μου δεν μπορούσε να την βρει παρόλο που έψαχνε απεγνωσμένα παντού. Μια μέρα κάποιοι άνθρωποι είπαν στην μπέρα μου ότι είχαν πάρει κάτι κορίτσια στην πόλη Οργκόν. Η μπέρα μου τότε πούλησε όλα τα υπάρχοντά της, το κιλίμι της, τη ραπτομηχανή της και την αγελάδα της, πολύ φτηνά, κι έτοι μάζεψε λίγα λεφτά για να πάει να βρει την αδελφή μου.

Πίγια στην Οργκόν μαζί με τη μπέρα μου για να φάξουμε για την αδελφή μου. Την αδελφή μου δεν την βρίσκαμε, αλλά συναντήσαμε μια άλλη κοπέλα που την λέγανε Ζίμπα κι ήταν από το Γκουλνταρέ. Μας είπε ότι οι Ταλιμπάν την είχαν πάει στην Οργκόν και την είχαν πουλήσει σ'έναν παντρεμένο και ότι τώρα ήταν σκλάβα του. Μας παρακάλεσε να πούμε στην οικογένειά της ότι ζούσε εκεί.

Εγώ ζω με ότι μου δίνουν οι άλλοι. Το χειμώνα δεν είχα παπούτσια να φορέω. Καμιά φορά καθαρίζω σπίτια.

Οι Ταλιμπάν δεν μας αφήνουν να ζητίσουμε βοήθεια. Δεν αφήνουν ούτε κάποια φιλανθρωπικά ιδρύματα να μας βοηθήσουν, για να μη γίνει γνωστό και χαλάσει η φήμη τους. Καμιά οργάνωση δεν βοηθά τους πρόσφυγες. Ούτε και ο Θεός δεν μας βοηθά. Τριγυρνάμε εδώ κι εκεί, καμιά φορά μένουμε σε διάφορα σπίτια.

Τώρα ζούμε μακριά από τις πόλεις. Ζούμε πάρα πολύ άσχημα.

Αφού οι γυναίκες δεν μπορούν να εργαστούν, δεν έχουν παρά τρεις διεξόδους: να γίνουν ζητιάνες, να γίνουν πόρνες ή να αυτοκτονήσουν.

Δεν μπορούμε βέβαια να πούμε ότι παλαιότερα οι γυναίκες είχαν πλήρη δικαιώματα στο Αφγανιστάν, ούτε και στο Πακιστάν, αλλά είναι σίγουρο ότι η σπουδειρινή κατάσταση δεν μπορεί να συγκριθεί με κείνη πριν από τριάντα χρόνια. Τότε είχαμε μια χώρα, οι γυναίκες είχαν δικαιώματα, συμμετείχαν στην κυβέρνηση, πάνω από το 70% των δασκάλων ήταν γυναίκες. Είχαμε δικαιώματα και μας θεωρούσαν ανθρώπινα όντα.

Θεωρούμε ότι η RAWA πρέπει να έχει μια θέση στη μελλοντική κυβέρνηση όχι επειδή επιθυμεί την εξουσία αλλά για να εκπροσωπηθεί ο μισός πληθυσμός του Αφγανιστάν. Πιστεύουμε ότι αυτό αποτελεί δικαίωμά μας γιατί αγωνιζόμαστε, με πολλές θυσίες, εδώ και είκοσι τέσσερα χρόνια. Πιστεύουμε ότι οι στόχοι μας –δικαιώματα για τις γυναίκες, δημοκρατία, κοσμικό κράτος– είναι αυτό που θέλει ο λαός μας και οι γυναίκες μας.

Ένα από τα ασυγχώρητα εγκλήματα του φιλοσοφιετικού καθεστώτος είναι η διάδοση της πορνείας και η σωματική, ψυχική και ιθική εξαθλίωση των αφγανών γυναικών. Το έγκλημα αυτό το «τελειοποίησαν» οι εγκληματικοί Μουτζαχεντίν και στη συνέχεια οι Ταλιμπάν.

(ΑΠΟ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΗΣ RAWA ΣΤΟ BBC, 18 ΟΚΤ. 2001)





Διαδήλωση της RAWA ενάντια στην εισβολή των Σοβιετικών  
Rawalpindi, Πακιστάν, 27/12/1987



Διαδήλωση της RAWA ενάντια στα εγκλήματα των φονταμενταλιστών  
Πεσαρέ, Πακιστάν, 28/4/1998



Διαδήλωση της RAWA για τη Διεθνή Ημέρα Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων  
Ισλαμαμπάντ, Πακιστάν, 10/12/1999

[...] KONTEYOYN EΞI XRONIA TΩRA POU H AGAPIHMENH PATRIDA MAS YPOFEPEI API TO λαϊlapata tpeis islamikis frontamenvatalistikis turanias – apó to mesaiowniko, antidinmokratiiko, misogyniko kai traumoukiko kathestaw twn Talimpan. Duskoila mporéi na piofepoi na diethnis koinotita óti éna éthnos pou gyonatise tpeis rosiiki uperordunamn tha afpnontan toso eukola na pagidseutie sti plakamia tpeis ekglymatikis ágnoias. Elaxistoi gynarizoun se báthos twn traugadía pou ekstulíssetai sto Afganistán, opou, exaitias tpeis kuriarchias twn frontamenvataliotwn –prwta oi Moustazacenti kai metá oi Talimpan– p patrida mas exei metatrapéi se ereipia kai oi Afaganés –o misos plnusomos – exoun stergotheti to dikaioma sti ergaia kai sti mathtosi, akom kai to dikaioma na vgyainou apó to spititou. H fotwxeia kai n stergoson anagkázoun pollés Afaganés, idiaitera sti Kampil, na poulnouson ta agapméra padiá tuis me tpeis elpida óti étis toulachistou tha touc exasfalisois ena piato fai. Anisxhres na antidrásou, pollés Afaganés, zontas sunexhós me tpeis trómo óti tha tis atimássou ois psychopatheis frontamenvatalistés biastés, odignountai sti autoktonia. Se mia chwra me ligostes morfoménnes gynaikeis, ois gynaikeis den exoun to dikaioma na apeuthunthou se ántres giatrous, evá to kathestaw exei apagoreuseti sti –metrphménnes sta dáktyula– gynaikeis giatrous na douleúoun ektos spitiou. Xhesisinoi apoforitoi twn ieratikón oxdolón tou Pakistán, me nosorés psychosunthesi, oi Talimpan ektonwontai me to na mastigáwnou kai na exesutelízoun dñmosiow gynaikeis epiedi den foroiun tpeis mpourka, epiedi den «perpatane me tpeis préponata islamikó trópo», n epiedi o aeras apokálupfe ton astragalou touc n mia toúfa apó ta maliliá touc! Osoi den mas piofetou mporouva na élthoun sti Kampil kai na krioun mnoi tuis.

Sto Afganistán ois gynaikeis ekteleounntai me lithobolism, episimwos kai «nomimwos», me tpeis katpygoria tpeis anithikoptta. Ois gynaikeis upirxan ta prwta thymata ólou tpeis throskeutikón phasiotwn stouc skulokabghades tuis gia tis throskeutikés, ethnikés, glwosikés kai topikés diaforéis tuis.

S tpeis oikonomik exathliwos, ton teratádi plnuthwriism, to kathestaw ierás exétaos, tuis apánthrwposi basanisomou, tis ekteleoseis pou plittou tpeis lao tou Afganistán érhetai na piofetethi kai to taktilo dñmisiou mastigoma ósou antrois tolmoiun na mn exoun gneia, opous probhlépi n oafria!

Oi Talimpan éivai ásou sti upokriisia. Kóboun ta xéria twn «kleftrón» kai lithobolouvn ántres kai gynaikeis me tpeis katpygoria tpeis moiheias kai tpeis anithikoptta, evá káme mera apokalýptetai pósso diepharmenoi éivai ois idios, apó tuis korufaíous axiomatouchos isampe ton telesatai anwsmo phanatik – den upárxei oxedón upótheis porveías, diárrpoxi, diakinisou vapkatikón sti onoia na mn éivai anakateumenoi.

Exoume kourasie na epanalampávoume óti ois prospátheis tou OHE den tha exoun kanéna apotelesema, dióti to móno pou thélvi o OHE, adiaforóntas gia tis anágkes kai tis epithumíes tou afghanikou laou, éivai na epitúchi tpeis «oumpiláson» anámea stouc arghyous twn summoriwn tuis aimobrówn frontamenvatalistwn.

8 ΜΑΡΤΙΟΥ 1998

[...] ΤΗΝ ΉΡΑ ΠΟΥ Ο ΥΠΟΛΟΙΠΟΣ ΚΟΣΜΟΣ ΕΤΟΙΜΑΖΕΤΑΙ ΝΑ ΥΠΟΔΕΧΘΕΙ τον 21ο αιώνα, στο Αφγανιστάν η τηλεόραση, η μουσική, ο κινηματογράφος, το θέατρο, ο αθλητισμός έχουν απαγορευτεί από τους Ταλιμπάν. Την ώρα που το γυναικείο κίνημα σημειώνει σημαντικές κατακτήσεις σε όλο τον κόσμο, οι γυναίκες στη χώρα μας έχουν στερηθεί ακόμη και τα στοιχειωδέστερα δικαιώματά τους. Τις αγοράζουν και τις πουλάν σαν ζώα, τις εξευτελίζουν, τις μαστιγώνουν, τις ξυλοκοπούν, περιορίζουν τις κινήσεις τους, και ο μοναδικός λόγος ύπαρξής τους είναι να ικανοποιούν τις σεξουαλικές ανάγκες των αντρών και να γεννάν παιδιά. Τα «δώρα» που μας έφεραν τα φρασιοτικά καθεστώτα των Ταλιμπάν και των Μουτζαχεντίν –η πείνα, η έλειψη βασικών αγαθών, η έλλειψη στέγης, η ανεργία, ο πόλεμος, οι καταστροφές– έχουν οδηγήσει τους Αφγανούς, και ιδιαίτερα τις Αφγανές, στη ζητιανιά, την πορνεία, την αυτοκτονία.

Την ώρα που οι γυναίκες στον υπόλοιπο κόσμο διεκδικούν ίσα δικαιώματα με τους άντρες και απαιτούν την εξάλειψη του πατριαρχικού σοβινισμού στην οικογένεια και την κοινωνία, την κατάργηση του αποτρόπαιου εγκλήματος της κλειτοριδεκτομής, τον έλεγχο των αναπαραγωγικών τους ικανοτήτων κ.ά., οι Αφγανές είναι αναγκασμένες να αγωνίζονται για στοιχειώδη δικαιώματα, όπως το δικαίωμα να επισκέπτονται τα δημόσια λουτρά, να εργάζονται εκτός σπιτιού, να μορφώνονται, ακόμη και να διαλέγουν το φόρεμα που θα φορέσουν.

Ο θόρυβος που δημιουργήθηκε πρόσφατα για τις υποτιθέμενες διαφορές ανάμεσα στους Ταλιμπάν και τους προστάτες τους στην υπόθεση Οσάμα είναι μια κραυγαλέα προσπάθεια να δημιουργηθεί η απατηλή εντύπωση ότι οι Ταλιμπάν είναι «ανεξάρτητοι» από τα ξένα αφεντικά τους. Όλοι όμως γνωρίζουμε ότι η επιβίωση και η συντήρηση αυτών των μεσαιωνικών υποκριτών θα ήταν αδύνατη χωρίς τη γενναιόδωρη υποστήριξην και καθοδήγησή τους από υπερδυνάμεις και τοπικές δυνάμεις και από τις υπηρεσίες πληροφοριών τους. Ο ίδιος ο Οσάμα, εξάλλου, δεν είναι παρά το βρωμερό προϊόν της πολιτικής υποστήριξης προς τους ισλαμιστές φονταμενταλιστές την οποία έδωσαν αυτές οι δυνάμεις στη διάρκεια του πολέμου του Αφγανιστάν κατά των Ρώσων.

Ζητάμε την έμπρακτη αλλοπλεγγύη στις γυναίκες του Αφγανιστάν, και εκφράζουμε κι εμείς την αλλοπλεγγύη μας στον πρωικό αγώνα των γυναικών στο Ιράν, την Παλαιστίνη, το Κασμίρ, το Κουρδιστάν και σε όλο τον κόσμο ενάντια σε δυνάμεις και κράτη που τις καταδύναστεύουν.



**Διαδήλωση της RAWA δέχεται επίθεση από τους φονταμενταλιστές και την πακιστανική αστυνομία Πεσαφάρ, Πακιστάν, 28/4/1998**

**Η ΧΕΙΡΑΦΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ ΕΙΝΑΙ ΑΔΥΝΑΤΗ ΧΩΡΙΣ ΤΗ ΧΕΙΡΑΦΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΓΥΝΑΙΚΩΝ!**

[...] Ζητάμε την έμπρακτη συμπαράστασί σας στον καταπιεσμένο λαό και ιδίως στις γυναίκες του Αφγανιστάν. Με τη σειρά της, η RAWA εκφράζει την αλλοπλεγγύη της στις γυναίκες που αγωνίζονται σε όλο τον κόσμο και ελπίζει ότι η αλλοπλεγγύη των γυναικών δεν θα εκφράζεται μόνο στις 8 του Μάρτη αλλά θα διατηρείται ζωντανή συνεχώς. Έργο μας η ανατροπή κάθε καταπιεστικής και τυραννικής δύναμης ίσαμε την πλήρη χειραφέτηση.

Ζήτω η αλλοπλεγγύη των γυναικών του κόσμου!

Θάνατος στους τρομοκράτες Ταλιμπάν και Μουτζαχεντίν!

Ζήτω η ελευθερία, η δημοκρατία και τα δικαιώματα των γυναικών!

8 ΜΑΡΤΙΟΥ 2000

## ΜΕΤΑ ΤΟ ΧΤΥΠΗΜΑ

[...] Η RAWA μαζί με τον υπόλοιπο κόσμο εκφράζει τον πόνο και την καταδίκη της γι' αυτήν τη βάρβαρη πράξη βίας και τρόμου.

Η RAWA επανειλημένα έχει ζητήσει να μην υποστηρίζουν οι ΗΠΑ το πιο αιματοβαμμένο, εγκληματικό, αντιδημοκρατικό και μισογύνικο ιολαμικό φονταμενταλιστικό κόμμα. Άλλα δυστυχώς πρέπει να πούμε ότι είναι οι ΗΠΑ εκείνες που υποστήριξαν τον πακιστανό δικτάτορα στρατηγό Ζία-ούλ Χακ για να δημιουργήσει χιλιάδες θρησκευτικά σχολεία που έγιναν το φυτώριο των Ταλιμπάν. Με τον ίδιο τρόπο, όπως είναι γνωστό σε όλους και όλες, και ο Οσάμα Μπιν Λάντεν υπήρξε μαθητής της CIA. Άλλα πιο θλιβερό ακόμα είναι το γεγονός ότι οι πολιτικοί της Αμερικής δεν πήραν κανένα μάθημα από την πολιτική που ακολούθησαν υπέρ των φονταμενταλιστών στη χώρα μας και συνεχίζουν ακόμα να στηρίζουν αυτήν ή την άλλη φονταμενταλιστική ομάδα ή αρχηγό. Η άποψή μας είναι ότι κάθε είδος υποστήριξης προς τους φονταμενταλιστές Ταλιμπάν και Μουτζαχεντίν είναι εναντίον της δημοκρατίας, εναντίον των δικαιωμάτων των γυναικών και εναντίον των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Αν αποδειχθεί ότι οι δράστες των τρομοκρατικών επιθέσεων βρίσκονται εξω από τις ΗΠΑ, θα επιβεβαιωθεί ακόμα μια φορά η συνεχής κραυγή μας ότι οι φονταμενταλιστές τρομοκράτες θα στρεφόντουσαν στο τέλος εναντίον αυτών που τους δημιούργησαν. Η κυβέρνηση των ΗΠΑ θα έπρεπε να λάβει υπόψη τις βαθύτερες αιτίες αυτού του φοβερού γεγονότος, που δεν ήταν το πρώτο ούτε και θα είναι το τελευταίο. Οι ΗΠΑ πρέπει να πάφουν μια για πάντα να στηρίζουν τους τρομοκράτες Αφγανούς και τους υποστηρικτές τους.

Και ενώ οι πρώτοι που ενοχοποιούνται από τις αμερικανικές δυνάμεις ύστερα από τις εγκληματικές επιθέσεις είναι οι Ταλιμπάν και ο Οσάμα, είναι δυνατόν οι ΗΠΑ να υποβάλλουν το Αφγανιστάν σε μια στρατιωτική επίθεση παρόμοια με κείνη του 1998, σκοτώνοντας χιλιάδες αθώους Αφγανούς για εγκλήματα των Ταλιμπάν και του Οσάμα; Μήπως πιστεύουν οι ΗΠΑ ότι μέσω αυτών των επιθέσεων, με θύματα χιλιάδες απόκληρους, φτωχούς, αθώους Αφγανούς θα είναι σε θέση να φέρουν σε πέρας τον αγώνα κατά της τρομοκρατίας ή μήπως αυτό που θα κάνουν θα είναι να εξαπλώσουν την τρομοκρατία σε μεγαλύτερο κλίμακα;

Κατά την άποψή μας, μεγάλες και χωρίς διάκριση στρατιωτικές επιθέσεις εναντίον μιας χώρας που πάνω από είκοσι χρόνια υποβάλλεται σε συνεχείς καταστροφές δεν θα αποτελούσαν απάντηση. Δεν νομίζουμε ότι μια τέτοια επίθεση θα ήταν η έκφραση της επιθυμίας του αμερικανικού λαού.

## ΜΕ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΤΩΝ ΒΟΜΒΑΡΔΙΣΜΩΝ

[...] Χάρη στην προδοσία και πάλι των φονταμενταλιστών δημίου, η Αμερική εξαπέλυσε μια τεράστια επίθεση κατά της χώρας μας. Δεν υπάρχει αιφιβολία ότι αυτή η εισβολή θα προκαλέσει μεγάλη αιματοχυσία. Ισαμε όχεις οι ΗΠΑ υποστήριζαν τους Μουτζαχεντίν, τον Οσάμα, τους Ταλιμπάν, σήμερα ακονίζουν τη λεπίδα της «Βόρειας Συμμαχίας». Ο λαός μας ζει τώρα με τον τρόμο ότι θα ξαναζήσει τα εφιαλτικά χρόνια του «εμπράτου» των Μουτζαχεντίν.

Ζώντας τη μεσαιωνική κατοχή των Ταλιμπάν, κανένας Αφγανός, κανένας έντιμος μουσουλμάνος δεν πρέπει να παραπλανηθεί από τις «εθνικές» εκκλήσεις των Ταλιμπάν, που καλούν τον αφγανικό λαό, αλλά και ολόκληρο τον μουσουλμανικό κόσμο, να κηρύξει «ιερό πόλεμο» κατά της Αμερικής. Όποιο άτομο, όποια ομάδα ή κυβέρνηση υποστηρίζει τους Ταλιμπάν, με όποιο πρόσχημα, είναι εχθρός του αφγανικού λαού, όπως εχθρός του αφγανικού λαού είναι και οι δολοφόνοι της «Βόρειας Συμμαχίας» με την «αντιτρομοκρατική» δράση τους. Οι ελπίδες των Αφγανών για μια σταθερή και δημοκρατική διακυβέρνηση, αποδεκτή σε όλους, στηρίζονται τώρα στην επιστροφή του πρώην βασιλιά. Αν όμως γυρίσει με τις πλάτες της «Βόρειας Συμμαχίας» και των λεγόμενων «μετριοπαθών» Ταλιμπάν, θα υπονομεύσει εξαρχής την επιτυχία όποιας πολιτικής λύσης πηγθεί.

Ο αφγανικός λαός έχει δύο επιλογές: είτε θα εξαλείψει ο ίδιος το μίασμα των Ταλιμπάν και της Αλ Κάιντα και θα εγκαθιδρύσει μια δημοκρατική κυβέρνηση, είτε θα παραδώσει τη χώρα στους εξωτερικούς και εσωτερικούς εχθρούς της.

Η RAWA καλεί όλες τις δυνάμεις υπέρ της ελευθερίας, της δημοκρατίας και των δικαιωμάτων των γυναικών, καθώς και τον πρώην βασιλιά, να οργανώσουν τη μαζική εξέγερση των Αφγανών.

ΓΙΑ ΤΗ ΝΕΑ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ



Διαδήλωση της RAWA για τη Διεθνή Ημέρα Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων  
Πεσαβάρ, Πακιστάν, 10/12/2001

ΜΕ ΤΗΝ ΠΤΩΣΗ ΤΗΣ ΚΑΜΠΟΥΛ

[...] Οι Ταλιμπάν εγκατέλειψαν την Καμπούλ και στην πόλη μπήκαν τώρα οι δυνάμεις της Βόρειας Συμμαχίας. Μπορεί ν υποχώρησαν των Ταλιμπάν ν είναι θετικό γεγονός, αλλά ο κόσμος πρέπει ν καταλάβει ότι οι δυνάμεις της Βόρειας Συμμαχίας είναι οι ίδιες συμμορίες που βίαζαν και λεπλατούσαν από το 1992 έως το 1996. Οι φρικτές σφαγές των αιχμάλωτων Ταλιμπάν και των ξένων συνενόχων τους στο Μαζάρ-ι-Σαρίφ πριν από λίγες μέρες επιβεβαιώνουν τους φόβους μας. Η RAWA καλεί τον ΟΗΕ να αποσύρει την υποστήριξή του προς τη λεγόμενη ισλαμική κυβέρνηση του Ραμπανί και να βοηθήσει στην εγκαθίδρυση μιας δημοκρατικής κυβέρνησης με πλατιά λαϊκή εκπροσώπηση.

13 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2001

[...] Για άλλη μια φορά η RAWA προειδοποιεί τον ΟΗΕ και τη διεθνή κοινότητα ότι όσο καθυστερούν την αποστολή ειρηνευτικών δυνάμεων στο Αφγανιστάν ουσιαστικά αφίνουν ανοιχτό το δρόμο για νέες, αναπόφευκτες, αιματοχυσίες και για την επανάληψη των απίστευτων φρικαλεοτήτων που διαπράχτηκαν στα χρόνια 1992-1996.

Ο σημερινός οικουλοκαβγάς ανάμεσα στις συμμορίες του Ντοστούμ και του Χεζμπ-1-Ουχντάτ δεν θα περιοριστεί στο Μαζάρ-ι-Σαρίφ. Εάν τα Ηνωμένα Έθνη ενδιαφέρονται ειλικρινά για την ανεξαρτησία, την ενότητα και τον εκδημοκρατισμό του Αφγανιστάν, δεν πρέπει να συνεχίσουν να στηρίζουν τη «Βόρεια Συμμαχία» με οποιοδήποτε όνομα ή πρόσχημα. Αντίθετα, επιτακτικό καθήκον τους είναι όχι μόνο να καταδικάσουν άμεσα και ρητά όποια χώρα επιχειρήσει να χρηματοδοτήσει και να εξοπλίσει αυτούς τους δολοφόνους, αλλά και να της επιβάλουν κυρώσεις. Μόνον έτοι θα μπουν οι βάσεις για την ανάδειξη μιας κυβέρνησης που δεν θα περιλαμβάνει τρομοκρατικά-φρονταμενταλιστικά στοιχεία και θα στηρίζεται σε δημοκρατικές αρχές – και μόνο μια τέτοια κυβέρνηση θα μπορέσει να αποκαταστήσει την ειρήνη και τη σταθερότητα σ' αυτή την κατεστραμμένη χώρα και να αντιμετωπίσει οσφαρά τα προβλήματα που θέτει η ανόρθωσή της.

Το ότι έλπιξε η εξαθλιωτική και ταπεινωτική επιβολή της μπούρκας δεν αποτελεί βέβαια ένδειξη ότι οι γυναίκες απέκτησαν τα δικαιώματά τους. Τα Ηνωμένα Έθνη πρέπει να ξέρουν ότι ακόμη κι αν όλα τα υπουργεία δίνονταν σε γυναίκες σαν κι αυτές που συμμετέχουν στη μεταβατική κυβέρνηση, οι γυναίκες αυτές ποτέ δεν θα μπορέσουν να θεωρηθούν εμβλήματα απελευθέρωσης από την καταπίεση για τις Αφγανές. Η RAWA, η μόνη φεμινιστική αντιφορταμενταλιστική οργάνωση στο Αφγανιστάν, πιστεύει ότι μόνον μια κοορδική και δημοκρατική κυβέρνηση θα επιτρέψει στις Αφγανές να πετάξουν από πάνω τους το βάρος της καταπίεσης αιώνων και να σταθούν ισότιμα πλάι στους άντρες.

Η ερημωμένη χώρα μας ξέφυγε από τους εγκληματίες Ταλιμπάν για να βρεθεί στο αδιέξοδο των δολοφονικών Μουτζαχεντίν. Άλλα η RAWA, μαζί με τον αφγανικό λαό, δεν θα πάψει ποτέ να αγωνίζεται για να ξεφύγει από αυτό το «αδιέξοδο».

10 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2001

ΣΕΛΙΔΑ ΣΤΟ INTERNET

<http://www.rawa.org>

E-MAIL

[rawa@rawa.org](mailto:rawa@rawa.org)

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

RAWA

P.O. Box 374

Quetta

Pakistan

ΤΡΑΠΕΖΙΚΟΣ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΣ

Ms. Sohaila Farhad

F. C. A/C No 55060-2

Habib Bank Ltd.,

CDA Civic Center Branch,

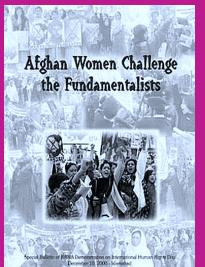
Islamabad

Pakistan

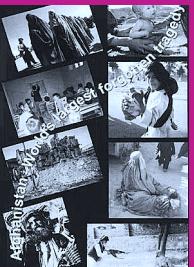
ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΑΝΤΛΗΣΕΤΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΙΣΤΟΣΕΙΔΑ ΤΗΣ RAWA



Περιοδικό, Μάνυμα Γυναικών, Νο 2



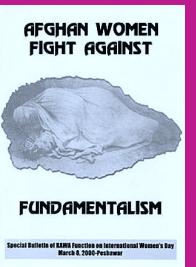
Ενημερωτικό δελτίο



Ενημερωτικό δελτίο



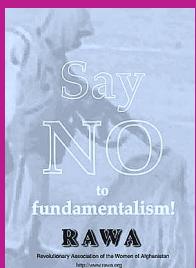
Έκδοση για τη διεθνή ημέρα ανθρωπίνων δικαιωμάτων



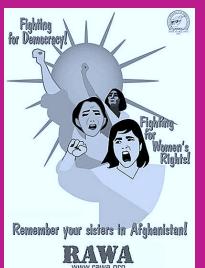
Έκδοση για την ημέρα της γυναίκας



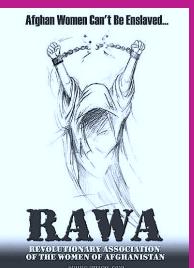
Ευχετήρια κάρτα



Αυτοκόλλητο



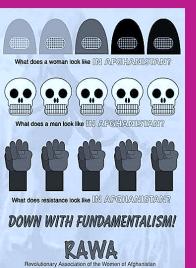
Αυτοκόλλητο



Αφίσα



Αφίσα



Αφίσα



Αφίσα